

<研究ノート>

『現代漢語詞典』における同義語

黄 當 時

【抄 録】

外国語の学習においては、一般に、先ず正規な表現（普通形）を習うが、上級レベルになっても、多くの場合、慣用的な表現を修得するまでには至らない。真の語学力を身につけるためには、本国人が先に身につけ、日常使用している派生形あるいはその他の通俗的な表現形式にも目を向ける必要がある。

本稿は、『現代漢語詞典』にどのような同義語が収録されているのかを調査したものであるが、具体例からわかるように、『現代漢語詞典』の同義語には日本の中国語の教材にはあまり登場しないものも数多い。常用表現がその時々で異なる様相を見せることもあるが、使用頻度の研究成果等ともつきあわせながら、中国人が日常的に使用するものを見極めて行きたい。

キーワード 中国語、『現代漢語詞典』、同義語、外国語の学習、慣用表現

1. はじめに

人間は、言語生活において、様々な同義語を使用している。

『現代漢語詞典』は、印刷部数3000万冊を越える辞典のベストセラーであり、中国語の教育・研究には欠かすことのできない工具書である。小稿は、この辞典にどのような同義語が収録されているのかを調査したものである。そこに収録された同義語は数多いが、紙幅の制約により、親字（単字条目）の説明に範囲を限定し、且つ、以下に示すように、何らかの形で同義語と示しているもののみを取り上げた。したがって、省略形式の同義語と考えても全く差し支えないものであっても（例：p.992 戚友：親戚朋友）、取り上げていない。⁽¹⁾

引用例は、同義語の登場する親字の配列順とし、検索の便を考え、『現代漢語詞典』の頁数（四桁に統一）も冠し、省略は…で示した。また、利用の便を考え、示された同義語（派生形と呼ぶ）には、●を、同義語を示す元となった単語（普通形と呼ぶ）には、○を、それぞれルビとして付した。該当する単語がない場合は、それに相当する個所に付し（例：0084 表）、それが

親字である場合もある（例：0263 灯）。

外国語の学習においては、一般に、先ず正規な表現（普通形）を習うが、上級レベルになっても、多くの場合、慣用的な表現（派生形あるいはその他の通俗的な表現形式）を修得するまでには至らない。この過程は、本国人の場合、逆に、先ず日常生活の中で省略表現や慣用表現を覚えてから、学校教育等の場で正規な言い方を修得するのが一般的である。真の語学力を身につけるためには、本国人が先に身につけ、日常使用している派生形にも目を向ける必要がある。

具体例からわかるように、『現代漢語詞典』の同義語には日本の中国語の教材にはあまり登場しないものも数多い。常用表現がその時々で異なる様相を見せることもあるが、使用頻度の研究成果等ともつきあわせながら、中国人が日常的に使用するものを見極めて行きたい。なお、『新華字典』の同義語については、拙稿『『新華字典』の同義語——基本形と通俗形——』を参照頂きたい。

この研究成果が、今後の中国語教育に応用され、学習者の中国語能力向上の一助となることを願うものである。

2. 種々のタイプの同義語

俗称；通称；通常；简称/之省；别称；也叫/也说/也称/又称/又叫做；有的地区叫/有的地区也叫/在不同的地区有…等名称

2-1. 俗称

- 0084 表 biǎo ④ 俗称用药物把感受的风寒发散出来：吃药（fù）药～一～，出身汗。
- 0086 鳖 biē 爬行动物，…。也叫甲鱼或团鱼。有的地区叫鼋。俗称王八。
- 0263 灯 dēng ③ 俗称收音机、电视机等的电子管：五～收音机。
- 0288 屌 diǎo 男性生殖器的俗称。
- 0330 鳗 é 爬行动物的一属，…。俗称鳗鱼。
- 0529 鲎 hòu 节肢动物，…。俗称鲎鱼。
- 0668 鲸 jīng 哺乳动物，…。俗称鲸鱼。
- 1016 强 qiáng 【强水】(qiángshuǐ) 强酸的俗称。
- 1401 锌 xīn 金属元素，符号 Zn(zincum)。…。俗称白铅。
- 1641 烛 zhú ③ 俗称多少烛的电灯泡，指灯泡的瓦特数，如 50 烛的灯泡就是 50 瓦特的灯泡。

2-2. 通称

- 0008 氨 ān 氮和氢的化合物，…。也叫阿摩尼亚，通称氨气。[英 ammonia]

- 0008 鲮 ān [鲮鱗] (ānkāng) 鱼, 全身无鳞, …。通称老头儿鱼。
- 0097 铂 bó 金属元素, 符号Pt(platinum)。…。通称白金。
- 0141 肠 cháng ①消化器官的一部分, …。通称肠子, 也叫肠管。
- 0169 齿 chǐ ①人类和高等动物咀嚼食物的器官, …。通称牙或牙齿。
- 0171 翅 chì ①昆虫的飞行器官, …。通称翅膀。
- 0203 唇 chún 人或某些动物口的周围的肌肉组织。通称嘴唇。
- 0220 痤疮 cuó [痤疮] (cuóchuāng) 皮肤病, 多生在青年人的面部, …。通称粉刺。
- 0246 胆 dàn ①胆囊的通称。
- 0248 氮 dàn 气体元素, 符号N(nitrogenium)。…。通称氮气。
- 0258 道¹ dào ⑪ (~儿) 计量单位, 忽米的通称。
- 0305 斗 dòu ⑥二十八宿之一。通称南斗。⑦北斗星的简称: ~柄。
- 0312 杜¹ dù ①棠梨。通称杜树。
- 0328 额¹ é ①人的眉毛以上头发以下的部分, …。通称额头。
- 0330 腭 è 口腔的上壁。…。通称上膛。
- 0330 鸮 è 鸟, 背部褐色, …。通称鱼鹰。
- 0341 阀² fá 管道或机器中调节和控制流体的流量、压力和流动方向的装置, …。也叫阀门、凡尔, 通称活门。[英 valve]
- 0364 榷 fēi 榷子树, 常绿乔木, …。通称香榷。
- 0398 腹 fù ①躯干的一部分。…。通称肚子 (dù·zi)。
- 0400 夹 gā [夹肢窝] (gā·zhīwō) 腋窝的通称。也作胳肢窝。
- 0425 葛 gé ①多年生草本植物, …。通称葛麻。
- 0440 汞 gǒng 金属元素, 符号Hg(hydrargyrum)。…。通称水银。
- 0493 氦 hài 气体元素, 符号He(helium)。…。通称氦气。
- 0513 貉 hé 哺乳动物, …。通称貉子 (háo·zi), 也叫狸。
- 0525 猴 hóu ① (~儿) 哺乳动物, …。通称猴子。
- 0525 猴 hóu [猴子] (hóu·zi) 疣 (yóu) 的通称。
- 0531 狐 hú ①哺乳动物的一属, …。通称狐狸。
- 0533 虎¹ hǔ ①哺乳动物, …。通称老虎。
- 0596 麂 jǐ 哺乳动物的一属, 是小型的鹿, …。通称麂子。
- 0602 鲚 jì 鱼, 体侧扁, …。通称凤尾鱼。
- 0653 金¹ jīn ④金属元素, 符号Au(aurum)。…。通称金子或黄金。
- 0671 净² jìng 戏曲角色行当, …。通称花脸。
- 0711 颏 kē 脸的最下部分, …。通称下巴或下巴颏儿。
- 0723 口 kǒu ①人或动物进饮食的器官, …。通称嘴。

- 0733 髌 kuān [髌骨] (kuāngǔ) 组成骨盆的大骨, …。通称胯骨。
- 0780 栎 lì 落叶乔木, …。也叫麻栎或橡, 通称柞树。
- 0805 菱 líng ①一年生草本植物, …。②这种植物的果实。|| 通称菱角。
- 0813 硫 liú 非金属元素, 符号S(sulphur)。…。通称硫磺。
- 0822 鸬 lú [鸬鹚] (lúcí) 水鸟, …。通称鱼鹰。有的地区叫墨鸦。
- 0826 露¹ lù ①凝结在地面或靠近地面的物体表面上的水珠。…。通称露水。
- 0829 氯 lǜ 气体元素, 符号Cl(chlorum)。…。通称氯气。
- 0846 霾 mái 空气中因悬浮着大量的烟、尘等微粒而形成的混浊现象。通称阴霾。
- 0846 麦¹ mài ①一年生或二年生草本植物, …。②专指小麦。|| 通称麦子。
- 0878 鲢 miǎn 鱼, 身体长, 侧扁, …。生活在海中。通称鲢(mǐn)鱼。
- 0886 鳖 mǐn 鳖鱼, 鲢(miǎn)鱼的通称。
- 0910 奶 nǎi ②乳汁的通称: 牛~ | 羊~ | 给孩子吃~。
- 0910 氖 nǎi 气体元素, 符号Ne(neonum)。…。通称氖气。
- 1031 氢 qīng 气体元素, 符号H(hydrogenium)。…。通称氢气。
- 1040 蚯 qiū [蚯蚓] (qiūyǐn) 环节动物, …。通称曲蟮。
- 1118 麝 shè ①哺乳动物, …。通称香獐子。②麝香的简称。
- 1125 肾 shèn ①人或高等动物的主要排泄器官, …。也叫肾脏, 通称腰子。
- 1135 乘¹ shèng 春秋时晋国的史书叫‘乘’, 后来通称一般史书: 史~ | 野~。
- 1140 蓍 shī 蓍草, 多年生草本植物, …。通称蚰蜒草或锯齿草。
- 1167 兽 shòu ①哺乳动物的通称。
- 1173 鼠 shǔ 哺乳动物的一科, …。通称老鼠, 有的地区叫耗子。
- 1175 树 shù ①木本植物的通称: 柳~ | 一棵~。
- 1191 丝 sī ④计量单位名称。a) 长度, 10忽等于1丝, 10丝等于1毫。通称1忽米为1丝。
- 1200 淞 sōng 淞江, 水名, 发源于江苏, …。通称吴淞江。
- 1216 鳎 tà 鱼类的一科, 体侧扁, …。通称鳎目鱼。
- 1225 炭 tàn ①木炭的通称。
- 1278 兔 tù (～儿) 哺乳动物, 头部略像鼠, …。通称兔子。
- 1288 鼍 tuó 爬行动物, …。也叫鼍龙或扬子鳄, 通称猪婆龙。
- 1346 犀 xī 哺乳动物, 奇蹄目, …。通称犀牛。
- 1347 膝 xī 大腿和小腿相连的关节的前部。通称膝盖。
- 1350 嬉 xī [嬉子] (xī·zi) 螭蛸的通称。也作喜子。
- 1382 蟪 xiāo [螭蛸] (xiāoshāo) 蜘蛛的一种, …。通称喜蛛或嬉子, 民间以为是喜庆的预兆。
- 1431 鳙 xuē 鳙鱼, …。通称大头鱼。
- 1444 芫 yán [芫荽] (yán·suī) 一年生草本植物, …。通称香菜。也叫胡荽。

- 1447 盐 yán 食盐的通称: 精~ | 井~。
- 1449 眼 yǎn ①人或动物的视觉器官。通称眼睛。
- 1452 鼯 yàn 哺乳动物, 毛黑褐色, …。通称鼯鼠。
- 1459 氧 yǎng 气体元素, 符号O(oxygenium)。…。通称氧气。
- 1469 叶¹ yè ①(~儿)植物的营养器官之一, …。通称叶子。
- 1497 翼 yì ①鸟类的飞行器官, …。通称翅膀。
- 1511 萤 yíng 昆虫, 身体黄褐色, …。通称萤火虫。
- 1524 疣 yóu 皮肤病, 病原体是一种病毒, …。也叫肉赘, 通称瘰子。
- 1524 魷 yóu [魷鱼](yóuyú) 枪乌贼的通称。
- 1531 柚 yòu ①常绿乔木, …。②这种植物的果实。有的地区叫文旦。|| 通称柚子。
- 1536 榆 yú 榆树, 落叶乔木, …。翅果倒卵形, 通称榆钱。木材可供建筑或制器具用。
- 1541 芋 yù ①多年生草本植物, …。②这种植物的块茎。|| 通称芋头。
- 1579 疔 zhà [疔腮](zhà·sai) 流行性腮腺炎的通称。
- 1599 榛 zhēn ①落叶乔木, …。②这种植物的果实。|| 通称榛子。
- 1613 蜘蛛 zhī [蜘蛛](zhīzhū) 节肢动物, …。通称蛛蛛。
- 1624 痔 zhì 病, …。通称痔疮。
- 1625 雉¹ zhì 鸟, 形状像鸡, …。通称野鸡, 有的地区叫山鸡。
- 1663 子 zǐ ②人的通称: 男~ | 女~。
- 1672 眦 zì 上下眼睑的接合处, …。通称眼角。
- 1681 嘴 zuǐ ①口的通称: 张~ | 闭~。

2-3. 通常

- 0196 疮 chuāng ①通常称皮肤上或黏膜上发生溃烂的疾病: 口~ | 褥~ | 冻~ | 毒~。
- 0746 镥 lǚ 锡和铅的合金。通常叫焊锡或锡镥。
- 0817 聋 lóng 耳朵听不见声音。通常把听觉迟钝也叫聋: ~哑 | 耳~眼花。
- 1522 油 yóu ①动植物体内所含的液态脂肪或矿产的碳氢化合物的混合液体。通常把固态的动物脂肪也叫油。

2-4. 简称/之省

- 0006 安³ ān 安培的简称。
- 0037 瓣 bàn ④瓣膜的简称。
- 0070 哔 bì [哔叽](bījī) 密度比较小的斜纹的毛织品。另有一种斜纹的棉织品, 叫充哔叽或线哔叽, 简称哔叽。[法 beigel]
- 0095 钵 bō ②钵盂。[钵多罗之省, 梵 paṭra]

- 0133 刹 chà 佛教的寺庙: 古~。[刹多罗之省, 梵 kṣetra]
- 0169 尺 chǐ ⑤尺中的简称。
- 0195 喘 chuǎn ②气喘的简称: 哮喘~。
- 0251 挡 dǎng ④排挡的简称: 二~ | 空~ | 挂~。
- 0270 底¹ dǐ ⑥底数①的简称。
- 0277 帝 dì ③帝国主义的简称: 反~斗争。
- 0294 酊 dīng 酊剂的简称。[拉 tinctura]
- 0303 豚 dòng 蛋白豚的简称。[英 peptone]
- 0305 斗 dòu ⑥二十八宿之一。通称南斗。⑦北斗星的简称: ~柄。
- 0320 吨 dūn ③登记吨的简称。
- 0341 法² fǎ 法拉的简称。
- 0352 方¹ fāng ③量词。b) 平方或立方的简称, …。
- 0382 佛 fó ①佛陀的简称。(2)
- 0384 伏² fú 伏特的简称。
- 0407 酞 gān 酞酸的简称。
- 0428 根 gēn ⑧方根的简称。
- 0441 共 gòng ⑤共产党的简称: 中~。
- 0461 关 guān ⑧‘关上’的简称。
- 0471 广² Guǎng ①指广东、广州: ~货。[注意]广¹西简称广¹, 限于两广(广东和广西)。
- 0494 汗 hán 可汗(kèhán)的简称。
- 0514 赫² hè 赫兹的简称。
- 0517 亨² hēng 亨利的简称。
- 0584 积 jī ⑤乘积的简称。
- 0592 集 jí ⑤‘集合’²的简称。
- 0601 偈 jì 佛经中的唱词。[偈陀之省, 梵 gāthā, 颂]
- 0610 价 jià ③化合价的简称: 氢是一~的元素。
- 0633 焦² jiāo 焦耳的简称。
- 0645 劫² jié 灾难: 浩~ | 遭~ | ~后余生。[劫波之省, 梵 kalpa]
- 0670 警 jǐng ⑤警察的简称: 民~ | 武~ | 交通~。
- 0670 径 jìng ④直径的简称: 口~ | 半~ | ~尺(直径一尺)。
- 0682 举 jǔ ⑥举人的简称: 中~ | 武~。
- 0696 卡 kǎ ①卡路里的简称。
- 0704 坎² kān 坎德拉的简称。
- 0729 库² kù 库仑的简称。

- 0763 勒³ lè 勒克斯的简称。
- 0810 流² liú 流明的简称。
- 0820 漏 lòu ③漏壶的简称，借指时刻：~尽更深。
- 0846 麦² mài 麦克斯韦的简称。
- 0848 脉 mài ②脉搏的简称。
- 0849 鳗 mán 鳗鲡的简称。
- 0854 蟒 mǎng ②蟒袍的简称。
- 0894 摩² mó 摩尔的简称。
- 0895 魔 mó ①魔鬼：恶~ | 妖~ | 病~ | 旱~。②神秘，奇异：~力 | ~术。[魔罗之省，梵 māra]
- 0933 牛² niú 牛顿的简称。
- 0941 欧³ ōu 欧姆的简称。
- 0944 帕² pà 帕斯卡的简称。
- 0951 螃 páng [螃蟹] (pángxiè) 节肢动物，…。简称蟹。
- 1079 阮 ruǎn ①阮咸(乐器)的简称：大~ | 中~。
- 1093 僧 sāng 出家修行的男性佛教徒；和尚：~人 | ~衣。[僧伽之省，梵 saṅgha]
- 1114 阇 shé [阇梨] (shé lí) 高僧，泛指僧。[阿阇梨之省，梵 acārya]
- 1118 麝 shè ①哺乳动物，…。通称香獐子。②麝香的简称。
- 1158 释² shì 释迦牟尼(佛教创始人)的简称，泛指佛教：~门 | ~家 | ~子。
- 1291 瓦² wǎ 瓦特的简称。
- 1311 纬 wéi (旧读 wèi) ③纬书的简称：讖(chèn)~。
- 1312 委¹ wěi ④委员或委员会的简称：编~ | 党~ | 市~。
- 1421 醌 xū ②醌剂的简称：樟脑~ | 氯仿~。
- 1550 圆 yuán ②圆周的简称。
- 1632 种 zhǒng ①物种的简称：…。
- 1635 周¹ zhōu ⑦周波的简称。

2-5. 别称

- 0077 汴 Biàn 河南开封的别称。
- 0089 并 Bīng 山西太原的别称。
- 0241 岱 Dài 泰山的别称。也叫岱宗、岱岳。
- 0279 滇 Diān 云南的别称：~红 | 川~公路。
- 0330 鄂 È ①湖北的别称。
- 0411 赣 Gàn ②江西的别称。

- 0447 沽² Gū 天津的别称。
- 0477 桂² Guì ②广西的别称。
- 0536 沪 Hù 上海的别称。
- 0552 浣 huàn ②唐代定制，官吏十天一次休息沐浴，每月分为上浣、中浣、下浣，后来借作上旬、中旬、下旬的别称。
- 0602 冀² Jì ①河北的别称。
- 0661 晋² Jìn ④山西的别称。
- 0818 陇 Lǒng ②甘肃的别称。
- 0823 鲁² Lǔ ②山东的别称：～菜。
- 0885 闽 Mǐn ②福建的别称。
- 0931 宁 níng ④(Níng) 南京的别称：沪～铁路。
- 0941 瓯 ōu 浙江温州的别称。
- 1013 黔² Qián 贵州的别称。
- 1071 蓉 róng ③(Róng) 四川成都的别称。
- 1072 榕 róng ②(Róng) 福建福州的别称。
- 1118 申³ Shēn ①上海的别称。
- 1173 蜀 Shǔ ③四川的别称。
- 1210 穗² Suì ①广州市的别称。
- 1299 皖 Wǎn 安徽的别称。
- 1374 湘 Xiāng ②湖南的别称。
- 1435 浔¹ xún ②(Xún) 江西九江的别称。
- 1493 邑 yì ②古时县的别称：～境 | ～宰(县令)。
- 1516 邕 Yōng ②广西南宁的别称。
- 1517 甬 Yǒng ②宁波的别称。
- 1536 渝² Yú 重庆市的别称。
- 1545 豫³ Yù 河南的别称。
- 1558 粤 Yuè ②广东的别称：～剧。
- 1647 筑³ Zhù (旧读 Zhú) 贵州贵阳的别称。

2-6. 也叫/也说/也称/又称/又叫做

- 0003 癌 ái (旧读 yán) 上皮组织生长出来的恶性肿瘤，…。也叫癌瘤或癌肿。
- 0004 艾¹ ài ①多年生草本植物，…。也叫艾蒿或蕪艾。
- 0008 桉 ān 桉树，常绿乔木，…。也叫玉树、黄金树、有加利。
- 0008 氨 ān 氮和氢的化合物，…。也叫阿摩尼亚，通称氨气。[英 ammonia]

- 0008 鹈 ān [鹈鹕] (ān·chú) 鸟, 头小, …。也叫鹈。
- 0009 铵 àn 从氨衍生所得的带正电荷的根, 也就是铵离子。也叫铵根。[英 ammonium]
- 0021 鲛 bà 鲛鱼, …。也叫蓝点鲛、马鲛鱼、燕鱼。
- 0049 豹 bao ①哺乳动物, …。也叫豹子 (bao·zi)。
- 0062 泵 bèng ①吸入和排出流体的机械, …。也叫帮浦、唧筒。[英 pump]
- 0071 蓖 bì [蓖麻] (bì·má) 一年生或多年生草本植物, …。也叫大麻子 (dà·má·zi)。
- 0086 鳖 biē 爬行动物, …。也叫甲鱼或团鱼。有的地区叫鼈。俗称王八。
- 0094 波 bō ②振动在介质中的传播过程。…。也叫波动。
- 0117 采 cài [采地] (cài·dì) 古代诸侯分封给卿大夫的田地 (包括耕种土地的奴隶)。也叫采邑。
- 0119 鲮 cān [鲮鳙] (cān·táng) 鱼, 身体小, …。也叫鲮鱼或鳙鱼。
- 0128 差 chā ②减法运算中, …。也叫差数。
- 0135 豺 chái 哺乳动物, …。也叫豺狗。
- 0139 鲟 chāng 鲟鱼, …。也叫银鲟、镜鱼、平鱼。
- 0141 肠 cháng ①消化器官的一部分, …。通称肠子, 也叫肠管。
- 0142 嫦娥 cháng [嫦娥] (Cháng'é) 神话中由人间飞到月亮上去的仙女。又称姮娥。
- 0144 场 chāng 古代祭祀用的一种圭。也叫场圭。
- 0147 巢 cháo ①鸟的窝, 也称蜂、蚁等的窝: 鸟~ | 蜂~。
- 0156 桤 chēng [桤柳] (chēngliǔ) 落叶小乔木, …。也叫三春柳或红柳。
- 0167 眵 chī 眼睑分泌出的黄色液体。也叫眼眵。有的地区叫眼屎或眵目糊。
- 0179 丑 chǒu 戏曲角色行当, …。也叫小花脸或三花脸。
- 0181 出² chū 一本传奇中的一个大致落叫一出。戏曲的一个独立剧目也叫一出: 三~戏。
- 0189 楮 chǔ ①楮树, 落叶乔木, …。也叫枸或穀。
- 0192 氚 chuān 氢的同位素之一, 符号T(tritium)或³H。…。也叫超重氢。
- 0205 词 cí ②一种韵文形式, …。原是配乐歌唱的一种诗体, 句的长短随着歌调而改变, 因此又叫做长短句。…。
- 0221 铤 cuò ①手工工具, …。也叫铤刀。
- 0241 甙 dài 有机化合物的一类, …。也叫配糖物、葡糖苷或糖苷。
- 0241 岱 Dài 泰山的别称。也叫岱宗、岱岳。
- 0254 氘 dāo 氢的同位素之一, 符号D(deuterium)或²H。…。也叫重氢。
- 0269 笛 dí ①管乐器, …。也叫横笛。
- 0288 雕 diāo 鸟类的一属, …。也叫鹞。
- 0294 疔 dīng 中医指病理变化急躁并有全身症状的小疮, …。也叫疔疮。
- 0320 吨 dūn 公制重量单位, …。也叫公吨。
- 0327 囿 é [囿子] (é·zi) 捕鸟时用来引诱同类鸟的鸟。也叫鹛子 (yóu·zi)。

- 0341 阀² fá 管道或机器中调节和控制流体的流量、压力和流动方向的装置, …。也叫阀门, 凡尔, 通称活门。[英 valve]
- 0363 鲢 fēi 鱼, 身体侧扁而长, …。也叫鳊。
- 0364 淝 fēi 淝河, 河名, 在安徽。也叫淝水。
- 0365 肺 fèi 人和高等动物的呼吸器官。…。也叫肺脏。
- 0371 鼯 fén [鼯鼠] (fénsū) 哺乳动物, …。也叫盲鼠, 有的地区叫地羊。
- 0378 枫 fēng 枫树, 落叶乔木, …。也叫枫香树。
- 0388 椽¹ fú ②〈方〉房屋大梁上的小梁。也叫椽子。
- 0389 甫 fú ①古代加在男子名字下面的美称, 如孔丘字仲尼, 也称尼甫, 后来指人的表字: 台~。
- 0400 毽 gá [毽子] (gá·ga) ① (~儿) 一种儿童玩具, …。也叫毽儿。
- 0407 肝 gān 人和高等动物的消化器官之一。…。也叫肝脏。
- 0407 疳 gān 中医指小儿面黄肌瘦、腹部膨大的病, …。也叫疳积。
- 0410 鳊 gǎn 鱼, …。对淡水养殖业有害。也叫黄钻 (zuàn)。
- 0419 辜 gāo [辜丸] (gāowán) 男子或某些雄性哺乳动物生殖器官的一部分, …。也叫精巢。人的辜丸也叫外肾。
- 0426 膈 gé 人或哺乳动物胸腔和腹腔之间的膜状肌肉。…。也叫膈膜或横膈膜。
- 0427 铬 gè 金属元素, 符号Cr(chromium)。…。也叫克罗米。
- 0434 弓 gōng ③丈量地亩的器具, …。也叫步弓。
- 0444 狗 gǒu 哺乳动物, …。也叫犬。
- 0468 光 guāng ①通常指照在物体上, …。因为光是电磁波的一种, 所以也叫光波; 在一般情况下光沿直线传播, 所以也叫光线。
- 0477 桧 guì 常绿乔木, …。也叫刺柏。
- 0478 辊 gǔn 机器上能滚动的圆柱形机件的统称。也叫罗拉。
- 0495 焓 hán 热学上表示物质系统能量状态的一个状态参数。…。也叫热函。
- 0506 诃² hē [诃子] (hēzǐ) ①常绿乔木, …。②这种植物的果实。|| 也叫藏青果。
- 0509 和² hé ④加法运算中, …。也叫和数。
- 0511 饴 hé [饴糖] (hé·táng) 用饴糖床子…。也作合饴。也说河漏 (hé·lòu)。
- 0513 貉 hé 哺乳动物, …。通称貉子 (háozǐ), 也叫狸。
- 0523 虹 hóng 大气中一种光的现象, …。也叫彩虹。
- 0524 喉 hóu 介于咽和气管之间的部分, …。也叫喉头。
- 0550 洹 Huán 洹水, 水名, 在河南。也叫安阳河。
- 0583 鸡 jī 家禽, …。也叫家鸡。
- 0599 剂 jì ④量词, …。也说服 (fù)。
- 0623 腱 jiàn 连接肌肉与骨骼的结缔组织, …。也叫肌腱。

- 0627 耩 jiǎng 用耩来播种: ~地 | ~豆子。也叫耩播。
- 0638 玦 jiù <书> 占卜用具, …。也叫杯玦。
- 0647 蝼 jié 节肢动物, …。也叫竹节虫或麦秆虫。
- 0669 胼 jīng 有机化合物, …。也叫联氨。[英 hydrazine]
- 0679 苴 jū [苴麻] (jūmá) 大麻的雌株, …。也叫种麻 (zhōngmá)。
- 0697 胈 kā 炔基和异氰基的化合物, …。也叫异腈。[英 carbylamine]
- 0726 筘 kòu 织布机上的主要机件之一, …。也叫杼 (zhù)。
- 0735 鸞 kuáng 鸟, …。也叫土豹。
- 0749 栎 lái [栎木] (láimù) 落叶乔木, …。也叫灯台树。
- 0762 耨 lào ①平整土地用的一种农具, …。也叫耨 (mò) 或盖。
- 0763 鲮 là 鲮鱼, …。也叫鲮 (快) 鱼, 白鳞鱼或曹白鱼。
- 0772 藜 lí 一年生草本植物, …。也叫灰菜。
- 0780 栎 lì 落叶乔木, …。也叫麻栎或橡, 通称柞树。
- 0784 莲 lián ①多年生草本植物, …。也叫荷、芙蓉、芙蕖等。
- 0785 鲢 lián 鲢鱼, 身体侧扁, …。也叫鲢 (xù)。
- 0795 蓼 liǎo 一年生草本植物, …。也叫水蓼。
- 0798 鳊 liè 鱼, 体长 4 寸左右, …。也叫桃花鱼。
- 0802 檩 lǐn 架在屋架或山墙上面用来支持椽子或屋面板的长条形构件。也叫桁或檩条。
- 0806 鲮 líng 鱼, 体侧扁, …。也叫土鲮鱼。
- 0815 碌 liù [碌碡] (liù·zhóu) 农具, …。也叫石磙。
- 0817 聋 lóng 耳朵听不见声音。通常把听觉迟钝也叫聋: ~哑 | 耳~眼花。
- 0848 嫫 mān <方> (~儿) 女孩子。也说嫫子。
- 0862 煤 méi 矿物, …。也叫煤炭。
- 0864 洹 Mèi 商朝的都城, 又称朝歌 (Zhāogē), 在今河南汤阴南。
- 0893 馍 mó <方> 馒头: 蒸~ | 白面~。也叫馍馍。
- 0898 墨 mò ⑧古代的一种刑罚, …。也叫黥。
- 0904 苜 mù [苜蓿] (mù·xu) 多年生草本植物, …。也叫紫花苜蓿。
- 0921 能 néng ②度量物质运动的一种物理量, …。也叫能量。
- 0922 妮 nī [妮子] (nī·zi) <方> 女孩儿。也说妮儿。
- 0923 霓 ní 大气中有时跟虹同时出现的一种光的现象。…。也叫副虹。
- 0953 袍 páo (~儿) 中式的长衣服: …。也叫袍子。
- 0955 炮 pào ①口径在 2 厘米以上, …。也叫火炮。…。
- 0966 脾 pí 人或高等动物的内脏之一, …。也叫脾脏。
- 0966 蜚 pí 节肢动物, …。也叫壁虱。

- 0974 苤 piē [苤蓝] (piē·lan) ①甘蓝的一种, …。②这种植物的茎。|| 也叫球茎甘蓝。
- 0975 蕨 pín 蕨类植物, …。也叫田字草。
- 1006 髌 qià [髌骨] (qiàgǔ) 腰部下面腹部两侧的骨, …。也叫肠骨。
- 1015 芡 qiàn ①一年生草本植物, …。也叫鸡头、老鸡头。
- 1018 蔷 qiáng [蔷薇] (qiángwēi) ①落叶灌木, …。②这种植物的花。|| 也叫野蔷薇。
- 1019 踉 qiàng [踉跄] (qiàngliàng) 〈书〉走路不稳。也说踉跄。也作踉跄。
- 1020 幪 qiāo [幪头] (qiāotóu) 古代男子束发的头巾。也叫帽 (qiào) 头。
- 1022 帽 qiào [帽头] (qiàotóu) 古代男子束发的头巾。也叫幪 (qiāo) 头。
- 1096 鲨 shā [鲨鱼] (shāyú) 鱼, 种类很多, …。也叫鮫。也作沙鱼。
- 1100 舢 shān [舢板] (shānbǎn) 近海或江河上用桨划的小船, …。也叫三板。也作舢舨。
- 1112 苕 sháo 〈方〉甘薯。也叫红苕。
- 1113 狃 shē [狃狃] (shēlǐ) 哺乳动物, …。也叫林狃 (línǐ)。
- 1125 肾 shèn ①人或高等动物的主要排泄器官, …。也叫肾脏, 通称腰子。
- 1126 升² shēng ①公制容量的主单位, …。也叫公升。
- 1206 缩 sù [缩砂密] (sùshāmi) 多年生草本植物, …。也叫缩砂。
- 1207 蒜 suàn ①多年生草本植物, …。②这种植物的鳞茎。|| 也叫大蒜。
- 1211 笋 sǔn 竹的嫩芽, …。也叫竹笋。
- 1211 隼 sǔn 鸟类的一科, …。也叫鹫 (hú)。
- 1211 梭 suō 织布时牵引纬线 (横线) 的工具, …。也叫梭子。
- 1221 肽 tài 有机化合物, …。也叫胜 (shēng)。(3) [英 peptide]
- 1224 檀 tán ①落叶乔木, …。也叫青檀。
- 1228 糖 táng ①有机化合物的一类, …。也叫碳水化合物。
- 1239 鸪 tí [鸪鹛] (tīhú) 水鸟, …。也叫淘河。
- 1258 烃 tīng 由碳和氢两种元素组成的一类有机化合物。也叫碳氢化合物。
- 1279 菟 tù [菟丝子] (tùsīzi) 一年生草本植物, …。也叫菟丝。
- 1288 鼯 tuó 爬行动物, …。也叫鼯龙或扬子鳄, 通称猪婆龙。
- 1322 汶 Wèn 汶水, 水名, 在山东。也叫汶河。
- 1323 蕹 wèng [蕹菜] (wèngcài) 一年生草本植物, …。也叫空心菜。
- 1347 蟋 xī [蟋蟀] (xīshuài) 昆虫, …。也叫促织, 有的地区叫蛐蛐儿。
- 1350 鱻 xī 鱼, …。也叫沙钻 (zuàn) 鱼。
- 1356 下³ xià ① (~儿) 量词。…。② (~儿) 用在‘两、几’后面, …。|| 也说下子。
- 1396 蕻 xiè ①多年生草本植物, …。②这种植物的鳞茎。|| 也叫蕻头 (jiào·tou)。
- 1397 心 xīn ①人和高等动物身体内推动血液循环的器官。…。也叫心脏。
- 1417 鸺 xiū [鸺鹠] (xiūliú) 鸟, …。也叫枭 (xiāo)。

- 1428 穴 xué ④医学上指人体上可以进行针灸的部位，…。也叫穴位或穴道。
- 1431 血 xuè ①人或高等动物体内循环系统中的液体组织，…。也叫血液。
- 1435 荨 xún [荨麻疹] (xúnmázhěn, 旧读 qiánmázhěn) 皮肤病，…。也叫风疹块，有的地区叫鬼风疙瘩。
- 1442 咽 yān 口腔后部主要由肌肉和黏膜构成的管子。…。也叫咽头。
- 1444 芫 yán [芫荽] (yán·suī) 一年生草本植物，…。通称香菜。也叫胡荽。
- 1452 砚 yàn ②旧时指有同学关系的(因同学常共笔砚，同学也称‘同砚’)：~兄 | ~友。
- 1484 胰 yí 人或高等动物体内的腺体之一，…。也叫胰腺、胰脏。旧称滕(cuì)脏。
- 1497 癡 yì [癡病] (yìbìng) 精神病，…。也叫歇斯底里。
- 1517 鳙 yōng 鳙鱼，…。也叫胖头鱼。
- 1522 油 yóu ①动植物体内所含的液态脂肪或矿产的碳氢化合物的混合液体。通常把固态的动物脂肪也叫油。
- 1524 疣 yóu 皮肤病，病原体是一种病毒，…。也叫肉赘，通称瘰子。
- 1543 洧 Yù 洧河，…。也叫白河。
- 1565 甾 zāi 有机化合物的一类，…。也叫类固醇。
- 1586 樟 zhāng 樟树，常绿乔木，…。也叫香樟。
- 1586 蟑 zhāng [蟑螂] (zhāngláng) 昆虫，体扁平，…。也叫蜚蠊。
- 1601 纆 zhèn 〈方〉拴牲口的绳。也叫纆子。
- 1619 枳 zhǐ 落叶灌木或小乔木，…。也叫枸橘(gōujú)。

2-7. 有的地区叫/有的地区也叫/在不同的地区有…等名称

- 0086 鳖 biē 爬行动物，…。也叫甲鱼或团鱼。有的地区叫鼈。俗称王八。
- 0167 眵 chī 眼睑分泌出的黄色液体。也叫眼眵。有的地区叫眼屎或眵目糊。
- 0371 鼯 féu [鼯鼠] (féushǔ) 哺乳动物，…。也叫盲鼠，有的地区叫地羊。
- 0407 柑 gān ①常绿灌木，…。②这种植物的果实。|| 有的地区叫柑子。
- 0771 梨 lí ①梨树，…。②这种植物的果实。有的地区也叫梨子。
- 0819 耩 lóu 播种用的农具，…。有的地区叫耩子(jiāng·zi)。
- 0822 鸬 lú [鸬鹚] (lúcí) 水鸟，…。通称鱼鹰。有的地区叫墨鸦。
- 0951 膀 páng [膀胱] (pángguāng) 人或高等动物体内储存尿的器官，…。有的地区叫尿脬(suī·pāo)。
- 0996 蛴 qí [蛴螬] (qícáo) 金龟子的幼虫，…。在不同的地区有地蚕、土蚕、核桃虫等名称。
- 1016 蛻 qiāng [蛻螂] (qiāngláng) 昆虫，…。有的地区叫屎壳郎。
- 1173 鼠 shǔ 哺乳动物的一科，…。通称老鼠，有的地区叫耗子。
- 1266 苘 tóng [苘蒿] (tónghāo) 一年或二年生草本植物，…。有的地区叫蓬蒿。

- 1346 锡¹ xī ①金属元素，符号 Sn(stannum)。…。有的地区叫锡¹锡¹。
- 1347 蟋¹ xī [蟋¹蟀¹] (xīshuài) 昆虫，…。也叫促织，有的地区叫蚰¹蚰¹儿。
- 1435 荨¹ xún [荨¹麻疹¹] (xúnmázhěn, 旧读 qiánmázhěn) 皮肤病，…。也叫风疹块，有的地区叫鬼¹风¹疙¹瘩¹。
- 1458 蚌¹ yáng〈方〉(～儿) 指米象一类的昆虫。有的地区叫蚌¹子。
- 1531 柚¹ yòu ①常绿乔木，…。②这种植物的果实。有的地区叫文¹旦¹。|| 通称柚子。
- 1613 梔¹ zhī [梔¹子¹] (zhī·zi) ①常绿灌木或小乔木，…。有的地区叫水¹横¹枝¹。
- 1625 雉¹ zhì 鸟，形状像鸡，…。通称野鸡，有的地区叫山¹鸡¹。

【注】

(1) p. 992 の例は、以下の通り。

戚¹ qī ①亲戚：～谊(亲戚关系) | ～友(亲戚朋友)。

(2) 次のような例もある。

1133 省¹ shěng ③(词语等) 减去一部分后所剩下的：‘佛’是‘佛陀’之～。

(3) “胜”は、すでに“shèng”に統読されているが、『現代漢語詞典』はなぜかこの字のみ以前の読音を採用している。

【文献】

中国社会科学院語言研究所詞典編輯室編『現代漢語詞典』修訂本、商務印書館、2001年。
黄當時『『新華字典』の同義語——基本形と通俗形——』、『中国言語文化研究』第1号、2001年、所収。

本稿は、平成14年度佛教大学特別研究助成費の助成を受けた研究成果の一部である。

(こうとうじ 中国語中国文学科)

2002年10月16日受理